

閩南氣象諺語拾遺

洪木利／國立高雄師範大學環教中心主任

一、前言

早期我國的農家和漁家生活之可愛，可愛在它多麼順應天意。當然，當「天公不作美」的時候，農漁家的生活就悲慘了，因此看「天」的臉色，記下「天」給人地週期的脾氣，成為農漁家作事的無奈和警惕。

下面，我們從閩南八九處收集了一些有關氣候的諺語，用閩南話講出來很順口，也很傳神，我們將它所表現的意義略作說明，與讀者分享。不過，由於鄉間語言流傳的「音」「調」甚至代表之「語辭」「含意」，很可能由於時代、地區、腔調等而造成諺語的變動或不同，請不必計較，我想那些並無大礙。因為我們畢竟只用來參考，分享農漁家的地方經驗，並廣為流傳而已。

下面這些諺語，大部分出自閩南

，用漳州腔讀出較能押韻傳神。

二、有關當天氣象的諺語

(一) 早落早響（ㄉㄝ*），暗雨
著暝（ㄉㄨㄢ*，ㄉㄝ*）。

雨如果是在清晨開始下，這一天就有希望放晴。如果在傍晚以後才開始下雨，那麼雨就會延續到晚上，下比較長的時間。

(二) 早日不成天。

陰雨的天氣綿延數日，但見早起有了太陽，這不是告訴我們今天會有好天氣，而是「還沒有成氣候」的意思。

(三) 日照端，明豔黑（讀為ㄉㄨㄢ仔 ㄉㄨㄢ 黑），日照楹（ㄝ*），明豔霽。

在原來是陰天的天氣裡，太陽如果在下午突然冒出來照到地面，隔天就依然是個下雨天或陰天。如果太陽

是在當天比較晚的時後透出光輝，就照不到地面，而是照在楹（柱上）上，那麼明天就會是一個晴天了。也就是說，太陽如果是近黃昏時有了「迴光返照」的現象，則明天就能再見太陽的意思了。

（四）月圍籬（丐黑），明載黑。

如有皓月當空的夜晚，月亮邊上有一圈彩色光環圍著月亮，明天定是下雨天。

三、有關月份或跨月份間的諺語

（一）初一落，初二散，初三落，到月半。

指每月初一下雨，通常初二就停了，但初三下雨的話，雨就要綿延不少的日子了。

（二）上（頂）看初三，下看十八。

一個月天氣的輪廓，上半月由初三決定，下半月由十八決定。

（三）正月寒（《×Y+）死豬（勿×），貳月寒死牛，參月寒死作田夫，四月寒死假龜（《一廿** 《×

）。

正月貳月是冬季時節，農家大部分把豬牛養在戶外，但牛會耕田，通常農夫讓它們在「牛棚」，有草可以保溫，所以天氣冷凍死的當然先是豬，才會是牛。但三月農耕期一到，農夫一定要下田，在冰冷的水田裡真是苦了他們。四月照說天氣已經暖和多了，但是春末乍暖還寒的日子，一些叛逆性強的人，你叫他多加衣服，他就是不加，因此這種人在這種日子裡，被凍死的也時有所聞。

（四）二、八好行舟。

農曆二月、八月是我國南方較不受季風影響的日子，行舟船的漁夫，喜歡在這時候出海了，特別是早期的閩南華僑離開家鄉，也都是選擇這個時候出發。

（五）六月火燒埔，七月無乾（勿Y）土。

指農曆六月的天氣很熱，幾乎把地面都要燃燒起來，七月則因常下雨，所以地面大多呈濕潤狀態。

(戊) 六月天，七月火。

六月已夠熱，七月更如~~繪~~團火，形容氣溫高天氣太熱的意思。

(己) 九月九，沒風海也~~呼~~（~~厂~~么，哭的意思）。

這句諺語與二、八好行舟相當有連貫性，這意思說，九月開始，季風來了，海浪起了，船行要小心了。

(庚) 九月九閃（~~カ~~丫）日，~~愁~~（~~厂~~乃m）慢查某（女人）~~環~~（~~口~~×せ）直。

形容九月以後，白天的時間愈來愈短的意思，因為陽曆九月二十三日左右，太陽回復到直射赤道，此後直射的地方便往南移，北半球白天看到太陽的時間便愈來愈短。不論春夏秋冬，農家婦女每天在家庭中的工作都是一樣多，如今白天時間少了，稍微延緩一點的女人，每天固定的工作就打理不完了。

(辛) 西北雨落不過田岸。

指夏季因熱力輻射而形成的雷陣雨，通常是小區域性的，可以讓人明

顯的看出下雨的範圍的意思。「夏雨隔丘田」的有趣現象，在台灣南部夏天午後，是常見的現象。

四·有關季節或節氣的諺語

(一) 春天後母面。

古時候傳說「後母」的臉是反覆無常的，春天的天氣就像那樣。其實套一句現代話就是「晴時多雲偶陣雨」的意思。

(二) 春寒雨若濶（~~下~~×丫*），冬寒苦（~~下~~）大旱（~~×~~丫*）。

一年的春天裡，如果氣候顯得比較冷，春雨就會綿延不斷。冬天如果天氣顯得冷，第二年就會有旱災發生，意思是雨水要少了。

(三) 沒吃五月節粽，~~破~~（~~厂~~一又）不甘放。

前面有句諺語說到四月都還可能凍死人，與這句諺語正好可以呼應。那就是說，不到五月初五，一般人都還會隨時將保暖的衣服留在身邊，捨不得放掉或收起來，以防萬一。與另一句諺語「未吃端午粽，勿把寒

衣送」可相互呼應。

(四) 冬至黑，年暝蘇（天氣舒服的意思）。

冬至如果天陰或下雨，正月過年就會有好天氣的可能。

(五) 冬至月頭，要寒年暝兜（勿么），冬至月尾，要寒正貳月，冬至月中央，沒露又沒霜。

每年冬至一定是在陽曆的十二月二十一左右。陰曆一定在十一月，但是有時在月初，有時在月尾。而陰曆的節氣隨閏不閏年而日期在每月中會有所變動。如果從陽曆來看，本句諺語從日期與天氣的關係，並不稀奇，不過從其中含意，還是可以看出來它在告訴我們，每三年會有一個比較暖和的冬季。

五·結語

其實，農漁家對很多事物有了長時間的觀察、經驗，或者發現其週期性之後，便會用很鄉土的話來記錄表達，留傳給他們的子孫，讓「看天吃飯」的世代有所警惕或準備。不過，

不要計較這些諺語所顯示的氣象準不準，因為氣象本就是一門經驗統計的學問，近代都還會有人抱怨氣象局的「氣象預報」準確度不夠，更何況鄉間不「科學」性的統計傳說。

寫這篇文章的目的，本來只是想將民間對氣象的瞭解介紹給各位而已。寫後發現，這些諺語也正是民間文化的一部分，如果以歷史眼光來看，還應該可以歸屬於「鄉土科學」呢！如果有心人士還願意對我們「祖母的話」深入做一番整理，我相信一定還可以有不少的收穫。

本校國文系李三榮教授、地理系吳運賞主任，為本文閩南語用字及內容提供許多協助，特此 申謝！

註 *：表該字尾帶有鼻音的意思。

**：表該字尾帶有"ng"之音。